

M021: Auslegung des Vaterunser

0,1 selp diu gotes wîsheit .
0,2 diu durch uns nam [die] mennischheit .
0,3 diu lîrte uns minne . und vorhten
0,4 mit biledे joch mit worten
0,5 er ist hêrre unde got .
0,6 vürhten schulen wir sîn gebot
0,7 er ist vater . wir die kint .
0,8 wie süeze dise namen sint .
0,9 wir schulen in vürhten unde minnen .
0,10 mit . sunelîchen dingen .
0,11 mit den zwein wir genesen .
0,12 sô wir singen unde lesen .
0,13 ein gebet er uns selbe brâhte
0,14 des dâ vore nieman gedâhte .
0,15 iz ist pater noster genamet .
0,16 iz begrîfet allez daz ensament .
0,17 mit kurzlîchen worten
0,18 des mennische ie bedorfte
0,19 ze disses lîbes vriste .
0,20 joch ze der êwigen geniste .
0,21 dâ sint inne siben gebet .
0,22 sibene sint ouch . der gebe
0,23 des heiligen geistes .
0,24 des unsernen êwartes meisters .
0,25 diu vorhte des oberesten gotes
0,26 dazz ist diu gebe ze allervordereste .
0,27 diu güete mit der verwizzenheite .
0,28 diu kan sich wole breiten .
0,29 mit der sterke der rât .
0,30 urmære ist der siu ensament hât .
0,31 mit der vernumfte der wîstuom .
0,32 âne die wir rehtes niene tuon .
0,33 mit disen siben virtutibus .
0,34 sô schulen wir siulen unser hûs
0,35 diz sint dei siben kerzenstal
0,36 die uns liuhtent den gotes sal .
0,37 sô wir lesen an der . ê .
0,38 die got sante den juden . êr .

- 0,39 die dwanc . des wîzes vorhte
 0,40 als ire übele des bedorfte
 0,41 alsô der magezoge tuot
 0,42 des kindes getelôsez muot .
 0,43 swâ sie missegieneng .
 0,44 den schaden sie sâ viengen .
 0,45 ire hîrre was sô vorhtelich .
 0,46 ire vorhte was dô sorgelich .
 0,47 diu genâde temperet nû daz reht .
 0,48 ze sune ist worden [der] kneht .
 0,49 vater ist der êr hîrre was .
 0,50 sô begagenet ime misericordia et veritas .
 0,51 nû wir einen vater haben .
 0,52 nû schulen wir denken ane den namen
 0,53 wellen wir heizen sîniu kint .
 0,54 wir muozzen bileden sîniu dinc .
 0,55 mit sunelich minnen .
 0,56 des vateres erbe gewinnen .
 0,57 unsernen bruoder der sîn kint ist .
 0,58 minnen sam uns tete Krist .
 0,59 der durch sîner bruoder nôt
 0,60 leit den schantlîchen tôt .
 0,61 verliesen wir die minne .
 0,62 wie geturren wir pater noster singen .
 0,62a pater noster qui . [es] [in] [caelis]
 0,62b sanctificetur [nomen] [tuum]
 0,63 sô quît diu bete allerêrest .
 0,64 “vater dû der in den himelen bist .
 0,65 geheiligt werde der name dîn .”
 0,66 dâ wir getoufet inne sîn .
 0,67 vone Christo christiani
 0,68 daz wir der sünde gestênen sam ane
 0,69 sô wir ze dem êrsten . wâren
 0,70 dô uns dir kint gebâren .
 0,71 diu genâde und der dîn geist .
 0,72 des versehen wir [uns] danne . allermeiste .
 0,73 sô wir erstênen . von der erde .
 0,74 unde an der stunt . widerboren . [werden]
 0,74a in regione .
 0,74b beati pacifici ..
 0,74c spiritus . timoris . domini .
 0,74d dies . iudicii .
 0,74e si offers munus . tuum .
 0,74f Dâvît .
 0,75 sælic sint die vridesamen
 0,76 die êrent wole des vateres namen .
 0,77 die wellent hier sunlîche leben
 0,78 daz muoz diu gotes . vorhte geben .

- 0,79 die sorgent . zuo dem suontage .
 0,80 si süenent sich hier unze si magen .
 0,81 si ne opfernt deme vater nieht .
 0,82 unz sie dem bruodere schulen ieht .
 0,83 die vorhnen Dâvît habeten .
 0,84 dô er sîne viande sô sparete .
 0,85 er weinete den Saules tôt
 0,86 der [in] sô ofte brâhte in nôt .
 0,86a adveniat regnum . [tuum]
 0,87 sô biten wir tagelich .
 0,88 hêrre . zuo kome dîn rîche .
 0,89 daz denne muoz ergên
 0,90 sô wir von der erde noch erstêñ
 0,91 sô der tiuvel unde sîn lit
 0,92 alsô gar werdent verniht .
 0,93 sô ne vehtent in den brusten
 0,94 die tugende mit den âkusten
 0,95 wir werden lûter unde rein .
 0,96 sô rîchesenet er in uns eine .
 0,97 sô wirt der viande gewalt .
 0,98 ze sînem vuozschamele geza[l]t .
 0,98a beati mundo [corde]
 0,98b ascensio .
 0,98c spiritus pietatis .
 0,98d pulsate et aperietur .
 0,99 sælige die daz rîche meinent .
 0,100 unde ire herze dâ zuo reinent .
 0,101 dâ si stîgent super montem ûf mit gote .
 0,102 nâch dem vrônem gebote .
 0,103 di schouwent noch die goteheit .
 0,104 mit der gebe der genædicheit
 0,105 si besitzent noch daz rîche
 0,106 dâr si klopfent tagelîche .
 0,107 des digete alsô ofte zuoze gote .
 0,108 Moises der getriuwe bote .
 0,109 daz er got selben muose gesehen .
 0,110 des mahte hier nieht geschehen .
 0,110a fiat voluntas .
 0,111 sô stêt an der dritten stete .
 0,112 ein sô vile nôtlîchiu bete .
 0,113 "werde dîn wille sam in himele .
 0,114 sam in erde ." daz wir erde
 0,115 dir gehengen .
 0,116 same die himelischen engele .
 0,117 die nicht des ne wellen .
 0,118 des dich hêrre müge erbelgen .
 0,119 und der unser hêrischer geist
 0,120 sô dâ bî daz diulîche vleisch

- 0,121 daz siu beidiu sament ne gerent .
 0,122 des dû sie nicht schulest wern .
 0,122a ubi duo vel tres .
 0,122b beati misericordes .
 0,122c resurrectio .
 0,123 sælige die dâr barmherze sint .
 0,124 vile wole ergênen ire dinc .
 0,125 an in schol disiu bete ergênen
 0,126 ire sêle ist hier mit gone erstênen .
 0,127 von der sünde slafheite
 0,128 mit gebe der verwizzenheite .
 0,129 si ersterbent gire des vleisches .
 0,130 si erquickent . werc des geistes .
 0,131 di erringent den Jakobes segen .
 0,132 si garnent . daz sie got gesênen .
 0,133 gehelzent si des vleisches kraft .
 0,134 sô werdent si sâ sigehaft .
 0,134a spiritus scientiae . [si] [autem]
 0,134b spiritu facta . carnis .
 0,134c mortificaveritis . vivetis .
 0,134d sicut resurrexistis .
 0,134e vidi dominum facie . at faciem
 0,134f emarcuit [in] femore .
 0,134g panem nostrum .
 0,135 dâr nâch gern wir ane got .
 0,136 “gip uns unser tagelich brôt .
 0,137 daz tâliche gip uns hiute .”
 0,138 vernement wole waz daz tiute
 0,139 er ist selbe der engele brôt .
 0,140 sîn ist ouch der sêle sô nôt .
 0,141 der líp vertwilet âne daz brôt .
 0,142 same tuot diu sêl âne got .
 0,143 daz wizzet . daz er selbe ist .
 0,144 dazzling ist der sêle wegewist .
 0,145 unde diu süeze gotes lêre .
 0,146 diu ist dritte labe der sêle .
 0,146a beati qui esuriunt
 0,146b sepultura .
 0,146c spiritus . fortitudinis
 0,147 drî wîse meinen wir daz brôt .
 0,148 sælige die des hier hungeret
 0,149 si begrabent mit gone den alten man .
 0,150 den niuwen . wæten sie sich an .
 0,151 daz brôt gît uns sterke .
 0,152 ze allen guoten werken
 0,153 wider deme gotes wort .
 0,154 sô ne kraftent . niwet diu helleporte .
 0,155 dise gebe Isaac habete .

- 0,156 dô er sich ze der martere garwete .
 0,157 er wolte selbe der opfervrischinc wesen .
 0,158 mit dem schâfe ruochte sîn got verwesen .
 0,158a dimitte nobis .
 0,159 wir tuon mit gone ein gedinge .
 0,160 daz uns sô sêre dwinget .
 0,161 wir queden . “vergip uns unser schulde .
 0,162 daz wir kommen ze dîner hulde .
 0,163 same wir allen den vergeben .
 0,164 di uns der schulde vergebent .
 0,165 der sînem scholen nicht vergibet
 0,166 wie unsæliclîchen . er disses diget .
 0,167 er leitet über sich den gotes zorn .
 0,168 er hât die toufe gar verloren .
 0,169 deme genôze ne wile er daz kleine nicht vergeben .
 0,170 deme hêrren muoz er daz grôze wider geben .
 0,170a spiritus consilii .
 0,170b beati qui lugent .
 0,171 sælic ist der dâr disen rât .
 0,172 von der gotes genâde hât .
 0,173 ze vergebenne . daz man im vergebe .
 0,174 daz ist diu vünfte gotes gebe .
 0,175 daz sîn kriuze treit der . nâch gebote .
 0,176 die marter lîdet er mit gone .
 0,177 er weinet iegelîches val .
 0,178 er betet al wider deme âhtesal .
 0,179 sô betete der guote Abraham .
 0,180 umbe den küninc Abimelech . der ime die konen nam .
 0,181 er klagete der verworhten bürge verlor .
 0,182 er gewegete in gerne dâ vore .
 0,182a ne nos inducas .
 0,182b sit nomen domini . benedictum .
 0,182c dominus in temptationem
 0,183 diu bekorunge . ist sô manicslaht .
 0,184 eine guot . diu ander tarehaft .
 0,185 diu guote . erliuteret . daz muot .
 0,186 sam daz golt der eiteoven tuot .
 0,187 si klopfet an den stätigen man
 0,188 er klinget same der ganze haven .
 0,189 diu vone deme tiuvel aber vert .
 0,190 der sich dere mit gone nicht erwert .
 0,191 also daz blî verbrinnet .
 0,192 von deme hamer er gar zerspringet .
 0,193 der hamer ist [der] verwâzen
 0,194 deme scholte unser hêrre [uns] niuh läzen .
 0,194a beati mites .
 0,194b baptismus domini
 0,195 die semften sæliclîche lebent .

- 0,196 die des strîtes niene pflegent .
 0,197 ire ougen die sint einvalt .
 0,198 ze der tûben sint sie gezalt .
 0,199 diu in Christes toufe erschein .
 0,200 dem toufe gît sie noch daz heil .
 0,201 si brâhte ein ölezwî ouch . êr .
 0,202 in di arke deme guoten Nôê .
 0,203 si schol leiten unser vernumft .
 0,204 in die geistlîchen kunst .
 0,205 swie uns der viant bekore .
 0,206 dazz er uns niene verleite ze dem verlore .
 0,206a Nôê .
 0,206b spiritus . indellectus .
 0,207 an disses gebetes ende .
 0,208 sô wir denken in diz ellende .
 0,209 sô wir ane sehen den val .
 0,210 vone deme rîche in der zâre tal .
 0,211 wir sprechen “hêrre in himele .
 0,212 erloese uns von deme übele .”
 0,213 wir meinen alle die wênicheit .
 0,214 sorge . nôt unde arebete .
 0,215 und des viandes âhtesal .
 0,216 dei uns brâhte Adâmes val .
 0,217 dâr zuo sîn wir geboren .
 0,218 sô vreislich was der gotes zorn .
 0,218a beati pauperes
 0,218b spiritus . sapientiae .
 0,218c Adâm .
 0,218d nativitas domini .
 0,219 wie sâlige die gotes armen sint .
 0,220 wande ir dei himelrîche sint .
 0,221 die tuot der . wâre wîstuom
 0,222 vermanen der werlte rîctuom .
 0,223 des wîstuomes . unser vater wielt .
 0,224 sô lange er gotes gebot behielt .
 0,225 [dô] [er] [strebete] [über] [sich]
 0,226 [dô] [verlös] [er] [unsich]
 0,227 verschelket hat uns der alte man .
 0,228 gevrién muoz uns der niuwe man .
 0,229 ne wäre gone nicht geboren .
 0,230 wir muosen alle wesen verloren .
 0,231 dirre siben bete drî . ze êreste .
 0,232 die sint allerhêrest .
 0,233 si gerent der durhnehticheite .
 0,234 ze der drîvalten goteheite
 0,235 der gedingen wir . ze dem suontage .
 0,236 wande wir si hier haben ne magen .
 0,237 die viere die dâ nâch stênt .

- 0,238 troestent disses lîbes ellende .
0,239 den uns der schepfære hât geben .
0,240 von anegengen . vieren . sô wir lesen .
0,241 der wer uns . danne wir sie næmen
0,242 der unser süeze vater âmen .